

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Odbor verejného obstarávania

Podľa rozdeľovníka

V Bratislave, dňa 24.10.2014  
č. : 690.910/2014-ODVO  
Tel.: 02/5978 2897  
e-mail: eva.bohmerova@mzv.sk

**Vec:** Vysvetlenie č. 2 - podmienok stanovených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania a v súťažných podkladoch.

Dňa 22.10.2014 boli verejnému obstarávateľovi Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR (ďalej len „verejný obstarávateľ“) poštou doručené od záujemcov žiadosti o vysvetlenie vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „Zabezpečenie prepravy zásielok“, ktoré bolo vyhlásené zverejnením oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku EÚ dňa 01.10.2014 pod č. 2014/S 188-332129 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 192/2014 dňa 02.10.2014 pod zn. 23192 – MSS.

Verejný obstarávateľ na základe doručených žiadostí o vysvetlenie v súlade s § 38 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), poskytuje nasledovné vysvetlenie:

**Otázka č. 1:** V prípade, že budú nezrovnalosti v hmotnosti a rozmerov zásielky od Vášho dopytu po objednávku ako sa bude postupovať, keď zásielka už bude v našom sklade a bude nutné predložiť novú cenu?

**Odpoveď č. 1:**

Prípadné rozdiely v hmotnosti a rozmeroch pri ktoromkoľvek druhu prepravy nemajú vplyv na cenu, ktorá bude určená pri opätovnom otvorení súťaže. V prípade leteckej prepravy verejný obstarávateľ zadá v požiadavke pri opätovnom otvorení súťaže maximálnu predpokladanú hmotnosť zásielky s uvedením rozmerov zásielky a hodnotí cenu za 1 kg, ktorá sa následne prenásobí skutočnou hmotnosťou. V prípade cestnej prepravy pre určenie ceny sú relevantné maximálny objem zásielky resp. hmotnosť alebo požadovaný objem vozidla, ktorý zadá verejný obstarávateľ pri opätovnom otvorení súťaže. V prípade lodnej prepravy je relevantná cena za 20 stopový kontajner bez ohľadu na hmotnosť alebo rozmer zásielky.

**Otázka č. 2:** Ako bude tovar pripravený na vyzdvihnutie podľa čoho určíte hmotnosť a rozmer zásielky?

**Odpoveď č. 2:**

Verejný obstarávateľ určí predpokladanú hmotnosť zásielky na základe predchádzajúcich skúseností, ktoré má v súvislosti s prepravou osobných vecí a informácií poskytnutých od svojich zamestnancov. Rozmery je možné určiť vopred, zamestnanci osobné veci balia do kartónových krabíc štandardných rozmerov určených na prepravu. Pri tovare a materiáloch predpokladanú hmotnosť a rozmer zásielky verejný obstarávateľ určí podľa druhu prepravovaného tovaru alebo materiálu, ktorý bude pripravený na vyzdvihnutie napr. na paletách, v kartónových obaloch a pod. v závislosti od prepravovaného tovaru a materiálu.

**Otázka č. 3:** Poistenie carga? Podľa čoho určíme výšku poistného?

**Odpoveď č. 3:** Verejný obstarávateľ nepožaduje od úspešného uchádzača poistiť prepravovanú zásielku. (viď odpoveď č. 10)

**Otázka č. 4:** Ako postupovať v prípade ak sa bude zásielka realizovať ako dokládka do našich kamiónov a nastane situácia, že na objednávke bude nepravdivý údaj (rozmer, hmotnosť zásielky) a zásielka sa nezrealizuje z dôvodu nedostačujúcej kapacity kamiónu.

**Odpoveď č. 4:**

Verejný obstarávateľ nepredpokladá, že by dochádzalo k takýmto situáciám. Ak by eventuálne uvedené nastalo, tak sa prepraví časť zásielky v kapacite kamiónu, a na ostatnú časť zásielky sa zrealizuje nová požiadavka opätovným otvorením súťaže.

**Otázka č. 5:** Ako postupovať v prípade, že zákazku bude realizovať naša spoločnosť z dôvodu najnižšej ceny. Zabezpečíme prepravu, ale z dôvodu nesprávnych údajov na objednávke vzniknú dodatočné náklady napr. márne pristavenie auta a kontajnera.

**Odpoveď č. 5:** Verejný obstarávateľ nerozumie otázke, pokiaľ zabezpečíte prepravu, znamená to, že k situácii ako napr. márne pristavenie auta nepríde. Ak máte na mysli, že by bola uvedená napr. chybná adresa nakládky alebo vykládky, k takejto situácii nepríde, nakoľko verejný obstarávateľ uvádza všetky údaje korektne v požiadavke pri opätovnom otvorení súťaže.

**Otázka č. 6:** Ako postupovať v prípade, ak v sklade zistíme nezrovnalosti v hmotnosti a v rozmeroch zásielky, cena sa bude musieť upravovať podľa reality – nové nacenenie.

**Odpoveď č. 6** – pozri odpoveď č. 1 a 2.

**Otázka č. 7:** Ako rýchlo sa budú vyhodnocovať ceny jednotlivých dopytov? Keďže ceny prepravy sú závislé času.

**Odpoveď č. 7:** Verejný obstarávateľ vyhodnotí jednotlivé ponuky najneskôr do 5 pracovných dní od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk podľa bodu 8.7 zasielateľskej rámcovej dohody.

**Otázka č. 8:** Verejný obstarávateľ v oznámení v bode II.1.4 uviedol že ide o zákazku za 2 000 000,- Eur. V bode III.2.3) toho istého oznámenia je zároveň uvedené, že referencie v úhrnnej hodnote 200 000,- Eur sú minimálna úroveň štandardov stanovená tak, aby táto hodnota zodpovedala objemu prepravovaných zásielok, ktoré plánuje verejný obstarávateľ zabezpečiť. Žiadame vysvetliť tento nesúlad medzi jednotlivými ustanoveniami toho istého oznámenia. Žiadame vysvetliť, akú hodnotu bude mať na základe uvedenej minimálnej úrovne štandardov objem prepravovaných zásielok, ktoré plánuje verejný obstarávateľ zabezpečiť týmto verejným obstarávaním.

**Odpoveď č. 8:** Bod II.1.4 oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa týka predpokladanej hodnoty zákazky a vyjadruje sumu, ktorú verejný obstarávateľ predpokladá vynaložiť na celé obdobie trvania rámcovej dohody.

Bod III.2.3) oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa týka preukázania technickej spôsobilosti uchádzača, pričom verejný obstarávateľ požaduje od uchádzačov preukázať poskytovanie služieb v oblasti cestnej, leteckej a lodnej prepravy v minimálnej úhrnnej hodnote 200 000,- Eur.

Ide o dva odlišné inštitúty v procese verejného obstarávania, ktoré na seba nadväzujú.

Veta, ktorú uvádzate vyššie v súvislosti s bodom III.2.3) oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania je odôvodnením stanovenej podmienky účasti, pričom sa nejedná o nezrovnalosť, ale o odôvodnenie skutočnosti, že verejný obstarávateľ stanovil podmienku účasti primerane vo vzťahu k požadovanému predmetu zákazky (t.j. požaduje na preukázanie technickej spôsobilosti nižšiu hodnotu poskytnutých služieb ako plánuje zabezpečiť, min. úroveň štandardov nepresahuje predpokladanú hodnotu zákazky a teda je v rámci/zodpovedá objemu prepravovaných zásielok).

**Otázka č. 9:** Požiadavky na plnenie budúcej rámcovej zmluvy obsahujú v súťažných podkladoch v časti B.1 opis služby a požiadavky na jednotlivú prepravu. Referencie by mali preukazovať schopnosť plniť predmet zákazky. Oznámenie ale v požadovaných referenciách nepredpisuje v zásade nič, okrem celkovej ceny a spôsobu prepravy a z pohľadu predmetu zákazky je veľmi formálne. Musia predložené referencie obsahovať pre jednotlivé druhy prepravy rozsah plnenia náplne uvedenej v bode B.1, ktorý je uvedený v súťažných podkladoch? Bude možné uznať referenciu napr. za prepravu uhlia loďou v požadovanej hodnote viac ako 200 000,- Eur doplnenú o drobnú leteckú a cestnú prepravu spotrebného tovaru v zanedbateľných hodnotách? Je potrebné dodržať nejaký pomer referencií medzi jednotlivými druhmi prepravy?

**Odpoveď č. 9:**

Verejný obstarávateľ v bode III.2.3 písm. A) oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania nepožaduje uvádzať rozsah plnenia podľa časti B.1 súťažných podkladov. Verejný obstarávateľ bude vyhodnocovať splnenie podmienok účasti v súlade s bodom III.2.3 oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania. Pomer potvrdení o poskytnutí služby medzi jednotlivými druhmi prepravy verejný obstarávateľ v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania neurčil.

**Otázka č. 10:** V bode III.1.) oznámenia je požadované poistenie vo výške 100 000,- Eur. Žiadame spresniť, aké priemerné hodnoty zásielok sa v priebehu roka prepravujú a o aké hodnoty ide v jednom poistnom roku. Ak poistné sa požaduje v hodnote 100 000,- Eur požadujeme túto informáciu uviesť za posledné tri roky. Žiadame spresniť, aké poistné udalosti (v akých hodnotách jednotlivo a aj celkovo) sa u verejného obstarávateľa riešili za posledné tri roky.

**Odpoveď č. 10:** Verejný obstarávateľ požaduje podľa bodu III.1.4) oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania od úspešných uchádzačov mať uzatvorenú **zmluvu o poistení zodpovednosti Zasielateľa za škody spôsobené zasielateľskou činnosťou a zmluvu o poistení majetku a zodpovednosti za škodu, a to najmä poistenie skladových zásob, hnutelných vecí.**

Verejný obstarávateľ nepožaduje od uchádzačov uzatvárať poistenie prepravovanej zásielky, preto informácie o hodnotách prepravovaných zásielok a o vzniknutých poistných udalostiach u verejného obstarávateľa za posledné 3 roky sú irelevantné vo vzťahu k požadovaným poistným zmluvám. Verejný obstarávateľ bude prepravované zásielky si poisťovať vo vlastnej réžii.

**Otázka č. 11:** Žiadame Vás spresniť, aký je podiel jednotlivej prepravy za predchádzajúce tri roky.

**Odpoveď č. 11:****OBJEM FAKTURÁCIE MZV 2011,2012,2013**

Obdobie	Účtovníctvo	Štatistika prepráv	Spolu	
2011	390 570,86 €	Letecká 261 000,00 €	388 000,00 €	
		Cestná 73 000,00 €		
		Lodná 54 000,00 €		
2012	458 837,83 €	Letecká 309 000,00 €	457 000,00 €	
		Cestná 99 000,00 €		
		Lodná 49 000,00 €		
2013	490 671,86 €	Letecká 334 000,00 €	490 000,00 €	
		Cestná 116 000,00 €		
		Lodná 40 000,00 €		

**Otázka č. 12:** V tomto verejnom obstarávaní ide o prepravnú službu a predpokladáme, že uchádzači nevlastnia lode, lietadlá a niektorý ani väčší počet kamiónov. Žiadame spresniť, či je požadované za subdodávku a subdodávateľa, ak sa preprava zabezpečí vždy inou spoločnosťou napr. letecká preprava dopravou zakaždým inou leteckou spoločnosťou).

**Odpoveď č. 12:** Výsledkom predmetného verejného obstarávania má byť uzatvorenie **zasielateľskej rámcovej dohody** podľa § 601 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorej návrh je uvedený v súťažných podkladoch a podľa ktorej Zasielateľ (úspešný uchádzač) v súlade s touto rámcovou dohodou a v súlade s Prikazcom (verejný obstarávateľ) doručenými zasielateľskými príkazmi, vo vlastnom mene a na účet Prikazcu **obstará medzinárodnú prepravu zásielok Prikazcu** za použitia cestnej prepravy, leteckej prepravy alebo lodnej prepravy. Z dôvodu, že ide o zasielateľskú zmluvu podľa § 601 Obchodného zákonníka, a nie o zmluvu o preprave podľa § 610 Obchodného zákonníka, **subdodávateľom je iný zasielateľ, prostredníctvom ktorého úspešný uchádzača bude plniť predmet zasielateľskej**

**rámцovej dohody, t. j. obstarávať medzinárodnú prepravu zásielok. Subdodávateľmi nie sú prepravcovia,** ktorých zasielateľ obstaral na vykonanie prepravy zásielok.

Uchádzač uvedie podiel plnenia zo zmluvy, ktorý má v úmysle zabezpečiť subdodávateľom, v prípade, ak mu je známy tento subdodávateľ a v čase predloženia ponuky.

**Otázka č. 13:** Po preštudovaní oznámenia sme v bode VI. 3) zistili, že je tam uvedená možnosť verejného obstarávateľa po otvorení časti ponuky označenej ako „Ostatné“ požiadať uchádzača pri použití plnenia podmienok účasti podľa § 32 ods. 11 o predloženie konkrétnych dokladov, ktorými by sa preukázala pravdivosť tvrdení uvádzaných v čestnom vyhlásení. V zákone č. 25/2006 o verejnom obstarávaní v ustanovení § 41 a ani v § 44 sme však takéto oprávnenie nenašli. Pretože verejný obstarávateľ môže postupovať výlučne iba podľa toho, čo je uvedené v zákone o verejnom obstarávaní, žiadame spresniť, kde v zákone sa nachádza opora pre uvedenú požiadavku verejného obstarávateľa.

**Odpoveď č. 13:**

V prípade, že uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti čestným vyhlásením podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, tak verejný obstarávateľ je oprávnený podľa § 33 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní požiadať uchádzača o doplnenie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti. Tým, že po otvorení časti ponuky označenej ako "Ostatné" verejný obstarávateľ a obstarávateľ vykonáva vyhodnotenie ponuky vo vzťahu k predloženým dokumentom, je oprávnený podľa § 33 ods. 6 požiadať o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov, a teda aj čestného vyhlásenia. Uvedený postup je bežným postupom vo verejnom obstarávaní a jeho správnosť potvrdzuje aj výkladové stanovisko č. 16/2013 Úradu pre verejné obstarávanie zverejnené na jeho internetovej stránke.

**Otázka č. 14:** Žiadame spresniť, či bude verejný obstarávateľ požadovať okrem vývozu zásielok zo SR aj prípadný dovoz zásielok do SR.

**Odpoveď č. 14:** Predmetom verejného obstarávania nie je dovoz zásielok do SR. Vo výnimočných prípadoch výlučne v prípade cestnej prepravy môže v rámci požiadavky verejný obstarávateľ uviesť, že pôjde o spätnú prepravu podľa bodu 8.20 písm. h) zasielateľskej rámcovej dohody.

Toto vysvetlenie je dané na vedomie všetkým záujemcom a tvorí neoddeliteľnú súčasť súťažných podkladov. Uchádzači sú povinní v predložených ponukách zohľadniť poskytnuté vysvetlenie.

S pozdravom

Mgr. Stanislav Oravec  
riaditeľ odboru verejného obstarávania